



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/40/1070
17 December 1985
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

第四十届会议
议程项目 65

审查大会第十届特别会议通过的 建议和决定的执行情况

1985年12月16日

美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟 常驻联合国代表给秘书长的信

我们荣幸地向你转递1985年11月19日至21日美利坚合众国总统罗纳德·里根和苏联共产党中央委员会总书记米哈依尔·谢尔盖耶维奇·戈尔巴乔夫在日内瓦举行会谈后于11月21日发表的联合声明。

我们请你将该声明作为大会议程项目65的正式文件分发。

美利坚合众国
常驻联合国代表
弗农·沃尔特斯
(签名)

苏维埃社会主义共和国联盟
常驻联合国代表
奥列格·特罗扬诺夫斯基
(签名)

附件

1985年11月21日

在日内瓦发表的美苏联合声明

联合声明

根据双方协议，美利坚合众国总统罗纳德·里根与苏联共产党中央委员会总书记米哈伊尔·戈尔巴乔夫于11月19日至21日在日内瓦举行了会谈。美国方面参加会谈的有：国务卿乔治·舒尔茨；办公厅主任唐纳德·里根；总统助理罗伯特·麦克法兰；驻苏联大使阿瑟·哈特曼；负责军备管制的总统和国务卿特别顾问保罗·尼采；负责欧洲事务的助理国务卿罗赞内·里奇韦；负责国家安全事务的总统特别助理杰克·马特洛克。苏联方面参加会谈的有：苏联共产党中央委员会政治局委员、外交部长谢瓦尔德纳泽；外交部第一副部长科尔尼延科；驻美国大使多勃雷宁；苏联共产党中央委员会宣传部长雅科夫列夫；苏共中央委员会国际新闻部部长扎米亚京；苏联共产党中央委员会总书记助理亚历山德罗夫。

双方全面讨论了涉及美苏关系的基本问题和目前的国际形势。会谈是坦率和有益的。但在一些关键问题上还存在着严重的分歧。

双方领导人认识到两国在制度上和处理国际问题的方法上的差异，同时彼此都更好地了解了对方的观点。他们一致同意有必要改善美苏关系和整个国际形势。

对此，双方肯定了持续对话的重要性，反映出他们强烈希望就现有的各种问题寻求共同点。

他们同意在最近的将来再次举行会谈。总书记接受美国总统的邀请访问美利坚合众国，美国总统也接受苏联共产党中央委员会总书记的邀请访问苏联。访问的安排和具体时间将通过外交途径商定。

他们在会谈中已就若干具体问题达成了协议。达成协议的领域载列于下。

双方讨论了关键的安全问题，认识到苏联和美国在维持和平方面负有特殊责任，一致认为核战争无法打赢，也绝不能打。双方认识到苏联和美国之间的任何冲突都可能造成灾难性后果，强调防止两国之间任何战争、无论是核战争还是常规战争的重要性。双方都不寻求取得军事优势。

总统和总书记讨论了关于核武器和空间武器的各种谈判。

他们一致同意加速进行这些谈判的工作，以期完成1985年1月8日的美苏共同协议所规定的任务，即防止空间军备竞赛和终止地球上的军备竞赛，限制和减少核武器以及加强战略稳定。

他们注意到美国和苏联最近提出的各项提案，要求及早取得进展，尤其是在已有共同立场的领域包括适当实施将美国和苏联的核武器减少50%的原则，以及就中程核武器达成临时协议的设想。

在谈判这些协议时，将商定有效措施，以核查双方遵守所承担义务的情况。

双方一致同意在专家一级研究减少核危险的各个中心的问题，同时考虑到日内瓦谈判中的问题和发展。他们对最近在这方面采取的诸如使苏美热线电话现代化等步骤感到满意。

戈尔巴乔夫总书记和里根总统重申苏联和美国对《不扩散核武器条约》承担的义务，他们希望同其他国家一道加强不扩散制度和特别是通过增加《条约》缔约国进一步提高其效力。

他们满意地注意到，最近的《不扩散核武器条约》审查会议总的来说取得了积极的成果。

苏联和美国重申它们在《不扩散核武器条约》下承担了义务，按照《条约》第六条承诺就限制核军备和核裁军方面的事项，忠实地进行谈判。

双方计划继续推动加强国际原子能机构，支持该机构执行保障措施和促进和平利用核能的活动。

他们对苏美就不扩散核武器问题定期协商的做法持肯定态度，这种协商一向是踏实和建设性的，并表示今后打算继续这一做法。

在讨论安全问题时，双方重申它们赞成全面、彻底禁止化学武器和销毁现存的这类武器。他们一致同意加紧努力在这方面缔结一项有效的、可以核查的国际公约。

双方同意就此项禁止化学武器的所有方面其中包括核查问题，加强专家一级的双边讨论。他们同意就防止化学武器扩散问题开始对话。

双方强调，他们重视维也纳（共同均衡裁减军事力量）谈判，并表示愿意为取得积极成果而努力。

由于双方高度重视关于欧洲建立信任和安全措施及裁军的斯德哥尔摩会议，并注意到该会议取得的进展，因此，双方声明打算同其他与会国一起，促进早日成功地结束会议的工作。为此，他们重申有必要制定一份文件，列入互相接受的建立信任和安全措施，并具体表达和体现不使用武力的原则。

里根总统和戈尔巴乔夫总书记一致认为，有必要定期举行并加强各个级别的对话。这种对话除两国领导人之间的会谈以外，还包括苏联外交部长和美国国务卿之间以及其他各部会领导人之间的定期会议。他们同意，最近两国农业、住房和环境保护等部会领导人的互访是有益的。

他们认识到在专家一级就地区性问题交换意见证实是有益的，因此同意继续定期进行这种意见交换。

双方打算扩大两国的文化、教育和科技交流计划，还打算发展贸易和经济关系。美国总统和苏联共产党中央委员会总书记出席了《科学、教育和文化领域接触和交流协议》的签署仪式。

他们一致同意本着合作精神解决人道主义问题的重要性。

他们认为，两国人民应当加强相互了解。为此，他们将鼓励人民多往来、多接触。

两位领导人还满意地注意到，美国和苏联同日本政府合作，已就加强北太平洋空中航线安全的一套措施达成了协议并制定了实施办法。

他们宣告，美国和苏联的代表团已为恢复航空业务开始举行谈判。两位领导人表示希望早日达成一项互利的协议。在这方面，已经达成了一项在纽约和基辅同时开设总领事馆的协议。

双方同意进行联合研究和采取切实措施，为保护环境这项全球性任务作出贡献。根据美苏在这方面的现有协议，明年将在莫斯科和华盛顿就具体的合作方案举行磋商。

两位领导人一致同意，在一些科学、教育、医疗和体育领域扩大交流和接触是有益的，其中包括一些新的交流和接触形式（例如，在小学和中学教学方面合作开展教育交流和研制软件；采取措施促进美国的俄语教学和苏联的英语教学；每年交换教授，到苏联和美国高等学府的有关科系举办历史、文化和经济学等方面的特别课程；互相为自然科学、技术、社会科学和人文科学方面最优秀的学生提供一学年的奖学金；定期举行各种体育项目的比赛和增加对体育比赛的电视报道）。双方同意在防治癌症方面恢复合作。

两国正在指示各自的有关机构为这些交流制订具体方案。制订出的方案将由两位领导人在下次会议时审查。

两位领导人强调，为将可控热核聚变用于和平目的而进行的工作具有潜在的重要意义。因此，他们主张在切实可行范围内最广泛地开展国际合作，以获取这种基本上取之不尽、用之不竭的能源，造福于全人类。

— — — — —